

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1 an 10 cor., 1 an 20 cor.

Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

INSERTIUNILE

Un gir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oară 12 bani, a treia-oară 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplacei Nr. 15.

Se prenumără la poște și librării.

În România abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol Schuller, București, str. Doamnei 28, etajul I.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: librăria „Tipograful”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weisz Bernat „La loterie”.

„Direcția nouă”.

— Articoli veniți din afară. —

III.

Să revenim asupra chestiunii de program, cu care de altfel noi „activiștii” nu sînt în clar, cu stăt mai puțin publicul neoriant.

Cu multă bună voință poate am pute constata și un fel de program la „elementele raliat”. Scrisoarea dlui Dr. I. Mihu, articolul dlui Eugen Broie, reminiscențele dlui Partenie Cosma și seria dlui Vlad, ușor pot fi tălmăcite și considerate ca un fel de program politic pentru scie, cari urmăresc activitatea parlamentară.

Din acest program improvisat însă lipsește cu deservire ținta supremă, idealul urmărit de poporul român ca națiune, lipsesc elementele potrivite de a imprumuta unui partid caracter distinctiv.

Pentru poporul român un program parlamentar, mai mult economic-cultural, nu poate fi și nu e permis să fie satisfăcător, dacă voința să nu cadă în marea cosmopolitizării.

Națiunea română, respective cele trei milioane și jumătate de Români supuși Ungariei numai cu un program, în care chestiunile de drept public sînt în locul principal, se poate prezenta ca partid politic de sine stătător, cu caracter și autoritate deosebită în fața străinătății și a țării. Ear' în programul — improvisat al activiștilor raliat dreptul public este redus la o importanță cu totul secundară.

Atingînd partea aceasta a discuției, trebuie să ne estindem asupra unei păreri greșite, care zăpăcește mintea a foarte mulți activiști, făcîndu-i să privească în programul actual al partidului național român o piedică pentru activitatea eventuală parlamentară.

Anume, unii susțin, că pe baza programului dela 1881 nu putem intra în parlament. Acest program este anume alcătuit pentru pasivitate — zic ei. În parlamentul din Budapesta nici un deputat român nu ar pute ajunge la vorbă, întrucît ce ar cuteza să amintească despre autonomia Ardealului. Programul actual este îndreptat contra constituției, contra unor legi sancționate, pe cari noi nu sîntem în stare să le schimbăm — afirmă activiștii raliat.

Părerile acestea este cu totul eronate. Resonamentul acesta este fals.

Amintesc numai două exemple spre dovedirea contrariului — exemple dela noi din țeară, cunoscute de toți.

Partidul konservativ tinde la desfacerea Ungariei de Austria, la nimicirea pactului din 1867 — pe cale parlamentară. Nu e aceasta o chestiune de drept public, o lege fundamentală, un călcău al constituției ungare?

Partidul popular s'a înființat anume cu scopul, ca să lupte în parlament pentru revizuirea legilor politice bisericești. Nu este aceasta o luptă contra unei legi în vigoare?

Pentru-ce nu am pute lupta și noi pentru abrogarea legii despre uniune și în consecință pentru autonomia Ardealului, punctul prim din programul dela 1881; pentru schimbarea censului, pentru noua arondare a cercurilor electorale etc. tot pe cale parlamentară — dacă majoritatea partidului național român ar afla de bine să accepteze ca tactică de luptă activitatea parlamentară? Afară de aceasta, în programul actual toate punctele propuse de dl Mihu sînt implicit încorporate. La ce atunci un alt program?

Aici ajungem la o nouă observare a activiștilor.

Să luptăm pentru lucruri realizabile — strigă ei. Să nu ne punem pe baza unui program academic, a cărui ducere la îndeplinire întrece forțele noastre, ci să stabilim un program politic parlamentar, care să poată fi adus în concordanță cu vederile politicienilor unguri — vorba dlui Broie. Cu alte cuvinte să ne compunem un program, care apoi să fie aprobat și de Unguri.

Un astfel de program ar însemna noi mai mult, noi mai puțin, decât oportunitismul cel mai de rînd, o totală abdicare națională.

Trebuie să fim în curent cu două lucruri.

Ungurii de bună voie nu ne vor ceda nici oț și negru sub unghie. Politicianii maghiari, aparținînd ei ori căruia partid, au o singură dogmă: maghiarizarea statului ungur în toate manifestările vieții publice. Dela această dogmă ei nu se vor abate, decât siliti de împrejurări. Ear' când vor da pe panta concesiunilor, fructele politicii noastre vor fi coapte.

Rămîne deci al doilea lucru: Poporul român, contra voinței Maghiarilor, va ave să-și realizeze programul politic. Că realizarea aceasta pe cale parlamentară, ori în afară de parlament va pute fi pregătită, este chestiune de tactică; că fi-vom în stare să provocăm împrejurări, cari să constrîngă pe Unguri să se abată dela punctul rigid sovinișt, este secretul viitorului. Noi trebuie să ne menținem, să ne încheagăm, și să ne mărim forțele, ca astfel alături cu

alte evenimente să ajungem în poziția de a ne realiza ținta politică.

A abzie însă de razimul existenței noastre ca Români în regatul ungur, de autonomia Transilvaniei, pe motivul, că aceasta ar fi un vis, o utopie, ar însemna o capitulare în fața curentului sovinișt, în fața utopiei maghiarizării tuturor popoarelor din Ungaria.

Drept încheieră, ne exprimăm speranța, că dd. Vlad și Goldiș, cari ni se prezintă ca matadorii „direcției noue”, nu vor întârzia a lumina publicul asupra următoarelor chestiuni: Aparțin, ori nu partidului național român? Stau pe baza programului dela 1881, ori nu? Recunosc principiul majorității, ori nu? Voiesc eu ori-ce preț să înființez un partid al elementelor „raliate”, ori nu? — Așteptăm expuneri precise, nu balanșări. Să vedem programul, numele partidului și adreșății dlui Vlad și Goldiș, atunci vom ști să luăm și noi poziție hotărîtoare față de „raliați”. Dl Vlad a anunțat fapta. Așteptăm.

Sibiu, 24 Ian. n. 1903.

Mistiunea Rusiei. „Novote Vremia” publică un sensațional articol, care a produs în Petersburg o enormă impresie, dată fiind rigoarea cenzurii.

Eată ce se zice în acel articol despre societatea rusească și despre mistiunea Rusiei:

„Societatea rusească — zice marele ziar — e înclinată spre pesimism, nervii ei se află într-o stare de estremă afișare și opiniunea publică se așteaptă la o mare catastrofă.”

Mistiunea istorică a Rusiei stă în depărtatul și apropiatul Orient. Ea trebuie să ocupe Mangiuria; trebuie să ia supremația asupra Slavilor meridionali, cu Constantinopolul ca centru de radiație.

Se ivește însă chestiunea, dacă Rusia are de procedat la o lucrare radicală de reforme în interior mai înainte sau după ce și-a împlinit mistiunea ei istorică?

Aproape întreaga poporație rusească cere, ca să procedeze imediat la această lucrare de reformă, care ar trebui să tindă ca să libereze poporul rusesc de jugul birocratismului și de omnipotenta influență ministerială.

Situația în Austria. Șefii partidului progresist german și al partidului popular au făcut cunoscut ministrului Welsersheimb pretențiile partidelor lor cu privire la proiectele militare. El cer: concedierea în număr mai mare a

soldatilor, serviciu de doi ani, reformarea școlii militare etc. Clubul centrului catolic a declarat, că nu poate primi proiectele în forma lor actuală. Cășii tineri au declarat, că rămân pe lângă hotărîrea clubului lor, dela 16 Octombrie 1902 și avînd astfel a lupta contra actualului guvern Körber cu toate mijloacele parlamentare posibile. Comitetul parlamentar al Cehilor tineri va fi însăroinat a compune o declarație cu privire la atitudinea partidului. Declarația se va ceta în parlament. Se va compune și un memorial pentru popor.

PROCESELE DE PRESA în contra lui L. Korodi, Dr. Orendi și Dr. Fr. Liess, după-cum spune „Kr. Ztg.”, vor fi pertractate în luna viitoare înaintea curții cu jurați din Tergul-Murșului.

Opoziția croată. „Obzor” și „Hrvatska” publică textul rezoluției, care se va prezenta adunării din 28 I. c. a opoziției croate. În ea se zice, că fostul partid de drept și fostul partid independent, cari s'au contopit dela 15 Ianuarie încoace, vor lua numele „Partidul croat de drept”. Partidul cel nou va ține strins la programul stabilit în 1894, acceptat și de partidele fuzioneate acum. Va lucra indeosebi pentru reforma electorală, schimbarea pactului financiar cu Ungaria în sensul, ca Croația să-și câștige o completă independență financiară, și pentru cea mai largă libertate de presă și înțrîniri.

Despre politica externă a Germaniei. În ședința de Joi a Reichstagului german la afirmația deputatului Lieberman, că politica externă a imperiului german e prea amicală, ca elarul Biliow a zis următoarele despre politica externă a Germaniei:

„În afacerile noastre de politică externă nu se aruncăm nimănui în brațe. Nu sîntem așa istorici. Dar vă poate spune și cel din urmă comerciant, că nu e necesar de-a-jițiaranja afacerile în totdauna prin o purtare molescască. Bădăranța nu împune. Sovinismul și iubirea de patrie sînt concepții diferite.”

„Nu vom fi cunoscute, dar' nici aroganți, ci pășim serios ca niște bărbai așezați și solizi, cari fără să fie slabi, dar' nici provocatori, își vor apăra interesele lor.”

Aceste miliarde de sisteme solare, adunate împrejurul unor sori, se influențează schimbînd ele între ele.

Soarele nostru, împreună cu pămîntul și planetele din cerul său, este atras cu putere de către constelația „Cănelui”, o constelație din care și noi vedem în toată splendoarea ei pe „Sirius”, stea ce cade în emisfera sudică. E atras cu milioane de kilometre pe an și totuși soarele va fi de mult stîns, cînd peste miliarde de ani, constelația noastră se va ciocni în constelația „Cănelui”.

„Sirius” se vede bine de pe globul audir, dar' nu este influențat de soarele nostru.

Ce minunat este acest mecanism al lumii! Nu numai viața omenească i trece toare ca formă, ci și viața planetelor, a soriilor, a constelațiilor. Precum omul moare, pentru-că din celulele răspîndite în sol, cu timpul se compună alte corpuri omenești și planetele cînd se vor stînge se vor prăbuși spre un centru comun, ca și un roi de albine moarte. Din ciocnirea lor se va aprinde o nouă lume de foc, care va prefaca în gaze materie, și după scurgerea milioane de ani, în urma rotațiunii, cărți se vor separa, înscînd aceași viață puțin schimbătoare. Vor fi de nou planete și pe ele vieții. Va fi de nou

Proiectele militare.

În ședința de azi a dietei la ordinea zilei sînt puse proiectele militare.

Înainte de a fi ajuns în dietă proiectele militare au ajuns a fi discutate și încă în mod înverșunat din partea politicienilor și a opiniei publice maghiare. Ziarele maghiare au dat vestea în lume, că în chestia proiectelor cineva ar fi comis un act de trădare națională.

Anume, ministrul de război a pregătit un proiect, prin care tinde la esecutarea unor schimbări în organizarea armatei. Proiectul avea să fie prezentat dietei spre ridicare la valoare de lege. Fiind vorba de schimbări în organizarea armatei, contele Apponyi a aflat momentul de bine venit, ca pe terenul armatei să stăoară oare-cari favoruri în interesul maghiarizării.

A pregătit deci față de proiectul ministrului de război un memoriu, prin care Ungurii cer nici mai mult nici mai puțin decît: În Ungaria să nu mai poată fi nime oficer, care nu știe ungurește; o parte din rezerviști să treacă la hongari; regimentele să fie așa împărțite, ca să nu mai ese regimente naționale, ci toate mestecate cu Unguri, (dacă ar fi atîția soldați unguri ca să ajungă la toate regimentele. Not. Red.), ca limba regimentelor să fie cea ungurească.

Cunoștință de planul lui Apponyi au avut numai premierul Széll Kálmán, Dr. Fejérváry Géza și contele Andrássy Gyula, cari l-au dezbătut.

Despre cuprinsul planului au avut cunoștință și Szentiványi Árpád, Hodossy Imre, Bolgár Ferencz, Saghi Gyula, Ivánka Oszkár, Biro Lajos și Brezovay László. Planul ținut însă atît de secret din partea bărbajilor maghiari de stat a ajuns în coloanele ziarului „N. Fr. Pr.”

Cine a comis indiscrețiunea cu salvatorul plan al patriei maghiare; cine a comis trădarea planului secret încă nu s'a putut afla? Apponyi a devenit preputitor și l'a bînuit pe Széll. De aici s'a iscat o neînțelegere între cei doi leadări ai statului maghiar. Redactorul ziarului „Neue Freie Presse” întrebînd, că dela cine a primit conținutul proiectului lui Apponyi, a declarat, că dela un politician al fostului partid național (apponișt). Acestei declarațiuni nu i-se dete crezîmînt Széll se declară în club pe cuvîntul lui de onoare, că n'a arătat nimănui manuscrisul lui Apponyi. Pe rînd se iau toți la întrebare și indiscrețiunea nu se poate afla.

În cele din urmă Széll, Apponyi, Fejérváry și Andrássy se întrunesc ieri

FOIȚA „TRIBUNEI”.

Cînd am murit...

II.

Am rămas singur, în mijlocul miliardelor de stele, în mijlocul sistemelor solare, în mijlocul soriilor, în razele căroră planetele roșii ca și albine împrejurul coșnișel.

Cu o privire am suprins întreg infinitul — am priceput rostul existenței, — am înțeles marele mecanism al lumii.

Soare lângă soare, și împrejurul fie-cărui, planete lângă planete.

Aici este soarele nostru. Imprejurul lui roiesc miliardele stelelor, mai mici și mai mari decît pămîntul nostru.

El, soarele arde încă, la suprafața lui sînt gazele și valuri de foc într-o furtună de mișcare și fierbere. O căldură, care ar topi pămîntul în câteva secunde, cînd ar fi chiar din fer curat, pe cum se topește un fulg de zăpadă căzută într-o căldură de apă fierbinte. Valurile de foc, în clocoțitul lor năprasnic, fac munți de flăcări înălți de zeci de kilometri, cari se înalță și recad cu

un șgomot neînchipuit în vîile nemărginite de pară, de mări clocoțitoare.

E lupta elementelor ce se frămîntă milioane de ani, pînă cînd ostenite se pun încet — încet la odihnă, — pe cînd din sudoarea lor încep să se nască vieți, cari înpoporează pămîntul răcorit și peste miliarde de ani și în locul acestor lupte va fi pace, — muncă, iubire, dar' poate numai șgomotul de fabrici ori buibuitul tunurilor acolora, cari se vor război pe atunci.

De pe acuma sînt în soarele nostru părți mai mulcomite, cari prin telescop se arată ca pete negre...

Așa era și pămîntul pe vremuri... așa era luna, așa era Mars, și Neptun, Saturnus și Venus.

Cu cît au fost mai mici însă, cu atît mai cîrînd au înbetrînit; mai iute s'au potolit, s'au solidificat. Atîta uluna ca cea mai mică, apoi Mars, apoi pămîntul.

Cînd era luna în felul pămîntului de azi, planeta Marte abea se încheagase, — abea avea vieții de gradul cel mai de jos, ear' pămîntul era fiercăr și pară.

Cînd din lună s'a stîns ori-ce viață, planeta Mars era ca și pămîntul acum, — ear' pe pămînt încă nu se selecționară oamenii. Era în epoca ăternară.

Și acum, cînd și planeta Mars e bîtrîns, cînd e aproape de soarele lunii, pămîntul e în floare, — plin cu vieți și oameni la începutul civilizației.

Ear' cînd Mars va fi stîns și pămîntul va fi pe patul de moarte, Venus, frumosul luceșor al serii, abea va fi în stadiul pămîntului de azi. Pe atunci și soarele va fi aproape liniștit, lumina lui va fi ca prin stîlă, o lumină moartă de budoar.

Ear' cînd toate planetele din împrejurul soarelui vor fi stîns și moarte, — el abea atunci va fi în floare, — încercînd o viață, cari prin selecțiune se vor perfecționa mereu, se vor naște oameni, cari ca și noi se vor iubi și se vor ucide, se vor război, pînă cînd vor ajunge și ei la civilizația noastră de azi și la cea viitoare.

Și an de an se vor apropia și ei de moartea generală, pe cum și noi ne apropiem mereu.

Dar' nu este numai un singur soare. Sînt miliarde și miliarde; sisteme solare, cari au în cerul lor alte miliarde de planete mai mici, pe cari le stăpînesc, cari au aceeași istorie, aceeași viitor ca sistemul nostru solar, ca soarele nostru, ca luna, Venus, Mars, pămîntul etc.

pămîntul și pe el oameni, și asta se repetă mereu la infinit, precum s'a mai repetat mereu și pînă acum din începutul începutului.

Cine știe, poate aceleași orage, sate, vîi, munți, aceiași oameni, aceeași iubire și ură, pe aceiași pămînt va mai fi fost încă de mii de ori în vieții de pînă acum ale pămîntului nostru, care de multe-ori a înviat, ca să dea viață vieții, apoi s'a stîns, stingîndu-se pe el totul, totul ce viețuise.

Pentru-că totul, toate sînt trecătoare, toate mor ca să renască, se renasc pentru-că să moară; mereu aceeași monotonia și totuși variată poveste din infinit — în infinit. Numai „El”, atîpînd, puterea, eternul, numai dînsul rămîne ne schimbătoare, suicind mereu gurburile lumii, ... ale marelui mecanism creat de dînsul.

Din ce?... De ce?... pînă-cînd?... asta nici eu n'am putut-o ști.

Pentru-că înțelegînd și aceste l'aș fi înțeles pe „El”, pe Dumnezeu, ear' cînd l'aș fi putut înțelege, dînsul n'ar fi fost adevărat Dumnezeu.

Sibiu, 1903

V. E. Moldovan.

Într-o conferință intimă și aducând în discuție chestiunea proiectelor militare fac unele declarațiuni, prin care delatările neînțelegerii ivită.

În vederea debaterii proiectelor militare, cari s'au prezentat azi în fața dietei maghiare partidele opoziționale s'au pregătit pentru obstrucțiuni. Tot cu obstrucțiune voesc și Cehii să împingă proiectele militare.

La emigrările în America.

Teara-Oltului, Ianuarie 1903.

Legislatorii din Pesta au adus lege nouă, prin care se pun pedeci emigrării lor și emigrărilor.

La aceasta se vede că a dat anse venirea în țeară a unor elemente nedorite, și trecerea la America în masă a cetățenilor noștri, între cari și a Românilor, cari sunt recunoscuți de buni patrioți.

Nu știu încă frica aceasta e basată față de alții, dar știu că față de Români nu e, pentru că dintre cei ce s'au dus, nici unul nu rămâne acolo, fără din contră abia așteaptă timpul să se reîntoarcă acasă, liberi de datoriile făcute aici.

Acesta e naturul Românului, și aceasta transpiră din toate epistolele ce trimite la cei rămași acasă.

Nu cred să mai existe în lume popor, care să țină cu atâta tărie și sfârșenie la vatra strămoșască ca Românul, aceasta e evident constatată și din analele militare de pe timpul, când regimentele românești erau în garnizoane prin Italia, Boemia, Galiția etc., că foarte mulți se bolnăveau, ba și mureau de dorul de patrie așa numitul »Heimweh» cum se inducea în registre germane.

Lipsa de mijloace și lipsa de stabilimente, unde poporul să poată lua o răscăltare, și cele necesare pentru susținerea familiei și purtarea sarcinilor publice, îi fac pe Români să meargă la America.

Cunoșc mai multe cazuri, unde capul familiei s'a dus la America și de unde prin muncă în decurs de 2½ ani a trimis familiei peste 4 mii coroane, cu care s'a scăpat de datorii, și a procurat vitele necesare la economie, are și bani depuși spre păstrare, și astăzi este o adevărată frunză în fruntea familiei, fac onoare comunei prin purtare bună și cumpănată, atât ca cetățeni cât și ca economi harnici, pentru că acolo au învățat a lucra, a câștiga și păstra.

Am avut ocaziune să văd la un oficiu postal, la care aparțin 7 comune, conspectul făcut cu finea anului trecut 1902, despre banii veniți dela America, și m'a pus în uimire suma colosală de aproape una sută mii coroane. E ușor de presupus că în întreaga țeară suma va ajunge la milioane, dacă considerăm că din aceste 7 comune sunt abia vre-o 100 indivizi duși.

Aceasta îndeamnă și pe alții să ia drumul Americii, deși nu au datorii, dar numai să câștige bani albi pentru zile negre.

Au mare merit în privința aceasta băncile noastre pentru ajutorul ce dă călătorilor anticipându-le spesele de călătorie, și după cum sunt bine informat nu numai că nu au avut până acum nicio pierdere, din contră mulțumire, văzând că după achitarea avansurilor, astăzi incurg în continuu depunerile. Românul din fire e mulțumitor binefăcătorului său.

Am scris acestea pentru ca ori-cine să știe că Românul nu emigrează, fără prin muncă grea, contribuie la susținerea patriei sale, pe care o iubește, pentru că aici își are vatra lui din moși și strămoși, e adevărat cetățean cu inimă, nu din interes personal material ca »Schreib Moritzii» a căror patrie e »ubi bene».

Ceva însă mă neliniștește, și anume cangrenanecofosionalismului, care, după cum am înțeles, a început a-și ridica hidosul cap în comunele Arpașul-de-sus și Streza-Cârțigăra, și anume în Arpașul-de-sus chiar prin cantonul bisericesc. După ce m'au convins personal de adevăr, imi țin de datorință, a face și publicului mare cunoscute cauzele, ce îndeamnă pe acești nenorociți, la un pas așa greșit — mi e frică însă că preotul va fi cauza.

Vouă, fraților din America, vă zic un »Doamne ajută» să vă întoarceți sănătoși, la ai voștri, cari vă doresc.

Giță.

Pentru muncitorii de câmp.

— Cassa regnicolă de ajutorare a muncitorilor de câmp și a servitorilor. —

Conferință ținută de *Gustav Bedens* de *Scharberg* la adunarea notarilor și primarilor comunali în Sibiu în 5 Dec. 1902.

(Urmare).

Asigurarea aceasta are poate și mai mare însemnătate la clasele noastre cu stare: Aici o nenorocire, boală continuă sau moartea capului de familie înseamnă în zilele noastre, unde datoriile sunt atât de dese, ruinarea întregii familii și astfel crearea unui proletariat, care până acum a fost necunoscut la noi. Prin asigurarea existenței, a bunăstării și a mulțumirii singuraticilor familiei înfloresc statul întreg. Pentru aceea dă statul ajutorul său.

Dar' pentru aceea și pretinde statul dela toți funcționarii și concursul lor înlocuit ca avantajul, pe care el îl oferă, să și fie recunoscut și cu bunăvoință folosit de toți. Căci numai în cazul acesta se vor arăta urmările năimintelor sale.

Statul nu cere dela ei nimic mai mult, decât, ca conducătorii chemați ai poporului, să-l lumineze pe acesta și să-i espună limpede toate avantajele ce le oferă cassa noastră. Cum am și putut noi aștepta, ca lumea să se intereseze de o instituțiune, pe care nici nu o cunosc.

Ca să putem deci vedea aceste avantaje trebuie mai întâi să cunoaștem bine toată întocmirea acestei casse.

Pentru ca se vă presint întocmirea cassei într'un mod sinoptic am compus o tabelă și vi-o am distribuit de pe care d'voastră puteți citi, că cassa de ajutorare și membri extraordinari și ordinari. Afară de acestea mai are și membri fondatori, despre cari vom vorbi la alt loc.

În tabelă am inclus și pe servitorii, cari nu sunt membri ai cassei, ci sunt înscrși, contra voiei lor, prin stăpâni. Prin aceasta am voit să arăt că și ei se bucură de aceleași favoruri ca și membrii extraordinari.

Membrii extraordinari se asigură, după cum se vede în rubrică 1, rubrică 10—14, numai contra nenorocirilor. Conform rubricii 3 și 4 ei solvesc ca contribuțiune anuală 1 coroană și dreptul lor de membru durează prin urmare numai până la 31 Decembrie al aceluiaș an. Au deci voe liberă a se înscrie în fiecare an de nou sau a nu se înscrie de loc.

Membrii ordinari însă plătesc în rubrică 1 și 2 în decurs de 25 de ani, în rubrică 3 viețea întreagă, într'a 4 după-cum doresc dela 10 până la 24 de ani rate semestrale de 5.20 cor., 2.86 cor., 1.30 cor și 2.60 cor.; ei se asigură deci în grupa 1 și 2 conform rubricii 10—20 contra nenorocirilor, precum și pentru cazul de invaliditate și pentru cazul de moarte; prin urmare aceste două grupe oferă o asigurare generală și anume grupa a doua dă dreptul a pretinde jumătate din ajutorul grupei prime; numai cu privire la asigurări contra nenorocirilor asigură amândouă grupele, tot așa și înscrierea de membru extraordinar sau asigurarea forțată a servitorilor, totdeauna chiar aceleași ajutoare. Asigurarea în grupa a treia este o asigurare curată pentru cazul de moarte (rubrică 20) și aceea din grupa 4 o asigurare pe termen determinat.

Rubrica 5. Afară de contribuțiunile semestrale mai plătesc toți membrii ordinari o taxă de înscriere de 2 cor., numai în grupele 1 și 2 cei trecuți de 35 de ani 4 cor.

Rubrica 2. Înscrierea de membru extraordinar sau ordinar în grupele 1 și 2 e strinsă legată de condițiunea ca respectivul să se ocupe, fie și numai în grad mai mic, cu agricultură. Ca membru ordinar în grupele 3 și 4 se poate înscrie ori-cine.

Rubrica 6. Înscrierea ca membru ordinar în grupele 1, 2 și 3 este condiționată de etatea dela 14—50 de ani. Dela anul 1905 încolo se vor pute înscrie în grupele 1 și 2 numai aceia, cari n'au împlinit încă 35 de ani.

Rubrica 7. Membrii se pot înscrie și de mai multe-ori; membrii extraordinari de atâtea ori de câte-ori voesc, nemărginit; membrii ordinari din grupele 1 și 2 de 5-ori, cu învoirea direcțiunii centrale și de 10-ori; cei din grupa 3 de 2-ori; cei din grupa 4 de câte-ori voesc. În cazul că înscrierea ca membru se face de mai multe-ori se plătește conform

Rubricii 8. Pentru fiecare libel de membru afară de cel dintâi (în locul taxei de înscriere) o taxă pentru scrierea libelului de 1 coroană. Certificatele pentru membrii extraordinari se dau totdeauna fără nici o plată.

Rubrica 9. Dacă se perde un certificat membru extraordinar plătesc pentru duplicat 20 bani; dacă se perde un libel de membru, membrii ordinari plătesc 1 coroană.

Rubricile 10—14. Asigurarea pentru nenorocire este, precum am amintit mai sus, în fiecare grupă, unde ea e admisă, aceeași; și anume (rubrică 10) speșele medicului, medicina, chiar și instrumentele se dau din partea cassei de ajutorare; (rubrică 11—12) la neputință de câștig dacă e cauzată prin vre-o nenorocire și țină mai mult de 7 zile cassa plătește în decurs de 60 de zile zilnic câte 1 coroană (rubrică 13) la neputință de câștig îndelungată, eventual până la moarte, lunar 10 coroane. (Rubrică 14) la cas de moarte obținută din nenorocire 400 cor.; dacă nu rămâne familie 100 cor.

Rubrica 15. Asigurarea pentru cazul de invaliditate dacă invaliditatea n'a fost cauzată prin vre-o nenorocire este în grupa 1 și 2 dela începerea neputinței de câștig care se prevede a dura până la moarte lunar de 10 resp. 5 cor. Se solvesc însă numai acelor membri, cari au plătit cotizațiunile lor, cel puțin 10 ani de-arindul; acelor membri cari s'au înscris în etate de peste 35 ani, numai după 15 ani. (Va urma).

Din România.

La 24 Ianuarie.

Liga culturală a luat decizia ca pentru ziua de 24 Ianuarie vechiu, ani versarea fondării ei și a Unirii Principatelor, să organizeze o mare să bare națională, la Atenau.

O femeie sculptor

La Atenau, de câteva zile se află espus bustul Alteței Sale Principelui Carol, care a fost admirat de toți câți l-au vizitat.

Bustul este destinat a fi oferit Maiestății Sale Regelui, împreună cu un pergament pictat după modelul artei italiene din secolul al XIV-lea.

Atât bustul cât și pergamentul sunt executate de o bucareșteană, d-ra *Maria Drăghiceanu*, elevă în anul al V-lea al Academiei Regale de artă din Florența, și a fost executat după ultima fotografie, care reprezintă pe Principele Carol în costumul de elev al școlii militare din Iași, o lucrare de artă în toată puterea cuvântului, ca execuție și ornamentație.

La baza bustului se află o ramură de stejar și una de laur, semn al forței și inteligenței, ear' pe soclu stă o colidă cu aripile desfăcute, având să și ia zborul.

Reușita acestui bust denotă un talent artistic extraordinar al d-rei *Maria Drăghiceanu*, care, după ce și-a făcut studiile în mod strălucit în țeară, a plecat de patru ani la Florența, unde a obținut numeroase medalii: în anul I-lu 2 medalii de bronz, în anul al II-lea două premii de onoare, în anul III-lea medalii de bronz, ear' în anul IV-lea două premii de onoare.

După câte aflăm, la distribuția premiilor din anul trecut, directorul Academiei, dl V. Micheli, felicitându-o, i'a spus: »În curând vei deveni o artistă mare. Să nu uși, că ai învățat la noi, în Florența».

În afară de studiile de sculptură, făcute la ilustrul sculptor *Narcis Piccioli*, d-ra *Drăghiceanu* a urmat și studiile de pictură ale celebrului pictor *Pompeo Massani*, de oisclură și decorațiuni ale renumitului *Cassoli* și de arhitectură ale cunoscutului *Gurissati*.

D-ra *Maria Drăghiceanu* este primul sculptor-femeie română.

Nu ne îndoiim — scrie »Cronica» — că peste un an, când va termina o totul școala din Florența, d-ra *Maria Drăghiceanu* se va stabili în țeară, pentru a face lucrări de artă, cari să facă onoare țării și glorie distinsei noastre compatriote.

Știri mărunte.

»Die Zeit» anunță că în București se va înființa o nouă bancă, cu numele de Banca »Pocorn et Co» cu un capital de un milion de lei.

Din Cerna-Vodă (Dobrogea) se telegrafează că s'a iscat o revoltă generală între musulmani și creștini. O companie de vinători a restabilit ordinea tulburată. Amănuntele lipsesc.

Revista esternă.

Germania.

În Reichstagul german a ținut socialistei *Bebel* o vorbire de trei ore, ocupându-se cu bugetul, dar' mai ales cu împărțitul și cu principiile de coroană. Se plânge de continuarea atacurilor îndreptate de *Wilhelm* contra social-democraților, fără ca aceștia să poată răspunde, căci s'ar espune celor mai grele urmări.

Contra acestor atacuri trebuie să protesteze cu toată energia. Socialiștii n'au nicio persoană domnitorilor, pentru că monarhia e o instituție, care înca va dispărea cu timpul, fără să fie necesare mijloace de forță pentru aceasta. Nu e destul, continuă *Bebel*, că împărțitul ne atacă mereu, acum mai vine și principiile de coroană, năimdu-nă mișerabile. Ce merite are acest domnitor? Germania, înosebi păturile superioare ale societății, e cangrenată de bizaanizism, oazarism, servilism.

Lui *Bebel* i'a răspuns *Bilow*, cerând ca persoana împăratului să fie cât mai arare-ori amintită în debateri. Nu e mirare, zice el, că împăratul folosește un astfel de limbaj față de un partid, care luptă pentru răsturnarea stărilor actuale.

Caracteristic e, că biroul de corapondență maghiar și întreaga presă jidovească și jidovită scrie despre »marele» succes al vorbirii lui *Bebel* în parlament, presă și țeară. Nici o să pută alături, fiind vorba de un partid jidovesc, cum e cel social-democrat.

Peninsula-balcanică.

În Grecia se fac pregătiri de războiu. Toată lumea este convinsă, că la primăvară răzcoalele din Macedonia vor începe cu mai multă furie și că un războiu între Bulgaria și Turcia va fi inevitabil. În acest caz Grecia va fi silită să apere frontierele și să intre în acțiune, în caz, când interesul elenismului în Macedonia ar fi periclitat. Se vor face mici bande de palibari, cari vor lupta cu bandele bulgare din Macedonia. Presa din Atena face apel la vechiul patriotism al Grecilor, ca să fie și de astă-dată la înălțimea împrejurărilor.

Africa-de-sud.

Presă din Londra comentează cu vioiciune discursul marelui financiar sud-african *Robinson*, om de mare influență, care s'a pronunțat făgă pentru o imediată proclamare a autonomiei Transvaalului și a fostului stat liber Orange. *Robinson* condamnă actualul sistem: guvernarea din Londra a coloniilor sud-africane ale Marii-Britanii.

China.

Știri soșite dela episcopul catolic din *Seduan*-de-sud afirmă, că în China se observă o nouă mișcare a *Boxerilor*. Ea e pusă la cale de conducătorii *Boxerilor* din 1900, cari trăseser în *Seduan*, după cum se afirmă în exil, dar' de fapt acoperiți de onoruri.

Amicii din *Peking* ai generalului *Tongfusiang* încearcă să l'induplece la un atac asupra *Pekingului*, la alungarea străinilor și depunerea împăratului, în locul căruia să ajungă pe tron fiul lui *Tuan*.

Știri mărunte.

Fortul *San-Carlos* (Venezuela) a fost distrus de vasele de războiu germane. Agenția *Reuter* spune, că Italia a convins pe Germania și pe Anglia ca să înceteze blocarea coastelor Venezuelei.

Don Carlos, pretendentul la tronul spaniol a publicat un manifest, în care predica o campanie pacifică, fără înșenări de revolte.

Cronica zilei.

Sibiu, 24 Ianuarie n. 1903.

Rugăm pe acei st. abonați ai »Tribunei», cari înod nu și au achitat abonamentul de 1 Ian. 1903, să binevoiască a-l achita, căci peste câteva zile va urma sistarea expediției iarului la restanțieri.

Satisfacție României. Despre satisfacția ce i'a dat României din partea guvernului englez pentru înalțirea purtării a primarului *Londrei Sir Samuil Marcus*, (care în cercurile noastre e supranumit *Thomas*) »Cronica» scrie următoarele:

»Lordul maior al *Londrei*, *Sir Samuil Marcus*, care la banchetul dela *Guildhall* n'a invitat și pe ministrul român, în semn de desaprobare pentru prigoanirea *Evreilor* în România, a fost chemat de subsecretarul de stat dela ministerul de interne și a fost aspru mulțat pentru aceasta purtare.

»Se vorbește că se caută un mijloc de a da o satisfacție oficială guvernului român.

»*Sir Samuil Marcus* își vede de treabă: pe deoparte insultă Români, ear' pe de alta stoarce din țeară noastră zeci și sute de milioane din petroleul, ce l'cumpără de aici».

Boboteaza în Cernăuți. Cetim; în »Deșteptarea»: Cu pompa obișnuită s'a sărbătorit anul acesta ziua Arătării Domnului. Liturgia pontificală în biserica catedrală a fost celebrată de *I. P. S. Sa* *Archiepiscopul Dr. V. de Repta* asistat de *P. C. S. Arhimandritul Invenal Stefanelli* și consil. consistorial *Dionis cav. de Bejan* cu numeroasă asistență preoțească. Cântările liturgice în biserică au fost executate foarte precis de corul mixt al societății »Armonia». Dela biserica catedrală procesiunea, escortată de un batalion al reg. 41 de inf cu muzica în frunte sub comanda maiorului *Rusu*, în cântările corurilor teologilor și pedagogilor, a plecat pe piața sf. *Maria* unde a avut loc sfințirea apei, la care au luat parte președintele țării *Es. Sa bar. Bourguignon*, reprezentanți ai patronilor bisericești, ai armatei, corpurilor oficioare, diferitelor oficii publice, școli, etc. Seara la orele 6 a avut loc la *Eminența Sa I. P. S. Archiepiscop* un dineu, la care au luat parte 150 de persoane.

Subileul de 200 ani al existenței prosei rusești era să se țină acum, cu mari festivități. Ministrul de interne n'a conștins însă nici măcar un banchet, amănând pe cei ce vor sărbători, că i va trimite în Siberia.

O nouă agentură a »Asociațiunii». Ni-se scrie din *Cluj*, că în *Feneșul-său*, țărâni români, instruiți de preot și învățător, s'au hotărât să înființeze o casă și o bibliotecă. E știut însă cu câte greutate este împănată aprobarea statului. De aceea la statul *M. O. domn Ștefan Roșian*, capelanul din *Cluj*, s'au decia să facă biblioteca și Casina sub scutul »Asociațiunii», prin înființarea unei agenturi.

Di Roșian și *di St. Morar*, adv., s'au dus din *Cluj* la *Feneș*, unde îi aștepta popor mult, și după mai multe vorbiri instructive pentru popor, agentura s'a înființat, alegându-se: președinte: *di Emil Pop*, preot gr.-cath. — secretar și bibliotecar: *di Ioachim B. Pop*, învățător, — casar: *di Vasiliu Căian*.

Acest exemplu demn de urmat, s'a dat din partea comunei *Feneșul-său* la strănuțele și hărnicia preotului și învățătorului, cari sunt demni de chemarea lor.

Impăratul despre obstrucțiune. Cu ocaziunea balului de curie împăratul a egrăit pe vice-președintele camerei austriece: *Kaiser*.

— Te ai mai desmetecit de obstrucțiune? — întreabă împăratul zimbând.

— Da — răspunde acesta.

— E tare bine că vă țineți tari față cu obstrucțiune, dar' eu cred că fără de a ti schimba regulamentul intern al parlamentului, — debateri rodnice nu vor prea fi. Cuvintele aceste sunt comentate de toată presa, atribuindu-le o însemnătate mare.

Răscumpărare de feliicitări. Spre scopurile culturale ale departamentului Timișoara al »Asociațiunii» pentru literatură română și cultura poporului român ca răscumpărări de feliicitări la Anul-Nou au mai contribuit: *Ioan Teodorovici*, Timișoara 5 cor.; *Ioan Pinolu*, Clacova și *Dr. Constantin Misiuta*, câte 4 cor.; *Avram Ciocoi*, Vucova și *Aurel Drăgan*, Gilad, câte 2 cor.; *George Sabu*, Beregsu 1 cor.

Comitetul despărțământului.

Procesul de tradare a deputatului englez Linch, care, ca Irlandez, adevărat supus englez a luptat în grele Burilor contra Englezilor, s'a început zilele aceste în Londra. Deputatul *Linch* se declară nevinovat. Cu toate acestea probabil că va fi osândit, dar' pedeapsa lui va fi mică, și în curând îl vor agrafia, pe cum scriu ziarele engleze. Apărătorul amintește că vechia lege despre tradare nu are putere în afară de *Britania-mare*.

Duel la »comandă». Ziarul »*Budapesti Hirlap*» scrie, că într-o casarmă din capitala Ungariei, a avut loc un săngerat duel cu sabia între voluntarii *balcalaurăși* *Burch* și *Spitzer* din reg. 6 de artilerie. La prima repădă *Spitzer* a căpătat o gravă tăietură la cap. El căzu jos plin de sânge și apoi a fost transportat la spital într-o stare gravă. Motivul acestui duel, care s'a făcut cu consimțământul comandantului corpului de armată, a fost o ceartă în cursul căreia *Spitzer* l'a lovit pe *Burch* cu pumnul în față. Duelul a fost dirijat de un locotenent, profesor de scrimă.

Pământul și stелеle. *Guzman Pierre*, a depus la Academia franceză 100 000 de franci, ca premiu pentru acel ce va inventa modul de a coresponda cu locuitorii din stелеle mai apropiate.

Jurați cu chef. Tribunalele engleze au de multe-ori de furcă cu jurații. În Irlanda, s'a văzut tribunale împedecate de a judeca din cauză că jurații se găseau în stare de beție. Faptul s'a petrecut trei zile consecutiv, săptămăna trecută, la *Limeick*. Luorul cel mai curios este că, în una din afacerile cari veneau la rând, era vorba chiar de a se judeca un bețiv. Președintele tribunalului a declarat că este nevoit să ridice ședinta, din cauză că i fusese imposibil să găsească jurați cari să nu fie ei înșiși amestecați de beție. Inspectorul de poliție și spuse chei atunci că trei dintre jurați fuseseră arestați ca bețivi. Și președintele constată cu care-care tristete că jurații erau cu toate aceste recrutați din clasa cea mai respectabilă a moșierilor din district.

Resultatul cercetărilor științifice este un balsam pentru cei suferinzi, căci de multe-ori se descopere câte un medicament nou, care vindecă morbiuri învechite și soapă astfel pe mulți oameni de cele mai grozave chinuri. Astfel s'a inventat de curând un foarte bun mijloc contra reumatismului, prin care s'au vindecat chiar și bolnavi de aceia cari 10—15 ani de arindul au cerșetat diferite băi, dar' fără nici un folos. Ei deci neșperat de lipsă de toți, cei ce sufer de boale prevenite din răcoala, se știe, că acum există un mijloc sigur, despre eficacitatea căruia probează nenumărate scrisori de reușită. Acest mijloc este alif a lui *Zoltan*. Producătorul este farmacistul din *Budapesta* *Béla Zoltan*, dela farmacia căruia (*Stabadrăgt*) ori și cine își poate procura aceasta sifia, care e introdusă într'un borcănel de sticlă. Prețul unui borcănel e 2 cor.

Producțiune în restaurantul Stadt-park. Cunoscutul ilusionist Carmellini, va da de seară și mâine seară câte o reprezentațiune în restaurantul Stadtpark-ului. Începutul la 7 ore seara.

In Terapia modernă se recomandă tot mai mult întrebuintarea apei lor minerale. Intre acestea se recomandă cu deosebire apa minerală „Francisco Iosif”, care e cunoscută ca unicul mediu purgativ, plăcut la beut și natural. Se poate obține pretutindenea.

Știri mărunte. Patru copii, cari patinau pe un lac la Ghislende (Belgia), s'au înecat în urma ruperii gheții.

Un tun, experimentat Sămbăta trecută la New-York, poate fi numit într'adevăr un tun monstru. El aruncă obuzuri de 1100 de chilogramme la o distanță de 32 de chilometri.

— Fabrica de hârtie Trandsworth, cea mai însemnată din Londra, a fost nimicită în întregime de un foc care a jănit toată ziua.

— Ziarul „Daily Telegraph” află că primul moștenitor al Germaniei se va duce, în luna Maiu, anul curent, la Kiao-Ciao (China), călătorind pe calea ferată siberiană.

— O explozie s'a întâmplat la San-Yuan de Portorico, pe bordul inorocătorului american „Massachusetts”. Cinci marinari au fost uciși și patru răniți.

Știri economice, comerț, industr., jurid.

Efînirea sării pentru vite. Ministrul de finanțe a prezentat un proiect de lege, prin care se va ieftini sarea pentru vite dela 10 cor. la 6 cor. de majă metrică (100 chgr).

Concesiune de cale ferată. Ministrul de comerț a dat comerciantului D. Herze din Timișoara și întreprinzătorilor E. Mangold și M. Schreiber concesiune de un an pentru lucrările preliminare la construirea unei căi ferate locale dela Oravița la Jidovin.

Premiu pentru feară. Ministrul de agricultură a hotărât să se dea câte un premiu de câte 30 cor. pentru un lup sau ris omorât. Dintre Români va căpeta în comitatul Sibiuului un astfel de premiu Arseniu Pampu din Guraru pentru un lup omorât de el.

Tirgurile de vite sunt libere în comitatul Hunedoarei, încetând boala de vite.

Dela „Reuniunea română de înmormântare din Sibiu”.

CONVOACARE.

Pe baza §-lui 11 din statute și pe baza concluderilor direcțiunii dte 21 Ianuarie a. c., ne luăm voe a convoca pe P. t. membrii „Reuniunii române de înmormântare din Sibiu” la a

III a adunare generală ordinară, ce se va ține Duminecă, în 1 Februarie la ora 2½, d. a., în localul „Reuniunii sodalitilor români din Sibiu” (strada Bruckenthal nr. 17 etagiu), cu următoarea

ORDINE DE ZI:

1. Presentarea raportului general pro 1902.
2. Censurarea și aprobarea rațiunilor pro 1902.
3. Eventuale propuneri.
4. Alegerea direcțiunii pe un nou period de 3 ani.
5. Autenticarea protocolului adunării generale.

Din gedința direcțiunii „Reuniunii române de înmormântare din Sibiu”, ținută la 21 Ianuarie n. 1903.

P. Lucuța, V. Tordășianu,
director, secretar.

Rescumpărare de felicitări.

Ca rescumpărare a felicitărilor, pentru „Casa națională” au mai intrat dela următorii domni:

Nicolau Stupariu, locotenent, Agram, Nicolau Moldovan, protopop, Neorichiu, câte 2 cor.; Marin Elekes, Velcheriu 4 cor.; Gerasim Domide, protopop, Dr. Leon Soridon, Ioan Corbul, din Bistrița, câte 2 cor.; Dr. Mihail Grosan, adv., Dr. Petru Cornean, adv., Oravița, câte 5 cor.; Dr. Georgiu Anca, cand. de adv., Oravița 2 cor.; Dr. Ilie Iancu, medic, Săsciori 3 cor.; Ilie Moga, preot, Săsciori 2 cor.; Romul Furdul, protopop, Câmpeni 3 cor.; Ioan Man, proprietar, Pielu-de-Câmpie 4 cor.; Nicolau Zigre, adv., Oradea mare 5 cor.; Teodor Andru, paroch, Dimitrie Turlea, invățător, Kiskoh, 1 cor. 60 bani; Teofil Dragomir, propr., Lupoaia, Victor Fineu, Sibiu, câte 2 cor.; Coman Gligor, inv. gr.-cat., Sibiu 1 cor.; Dr. Emil Gerasim, adv., Alud 5 cor.; Simeon Schiopu, comerciant, Vârteș 1 cor.; A. Crenian, dir. de bancă, Reșița 2 cor.; Petru Cheolches,

paroch, Apahida 3 cor.; Nicolae Borza, paroch, Viștea-Inf. 2 cor.; Stefan Tulvan, inv., Pesteș 1 cor.; Vincențiu Pop, Jibellu 4 cor.; Vasile Vasile, Daia-română 2 cor.; Mihail Cherebeșin, par., Bogata-română 8 cor.; Dr. Alexandru Andreasi, medic, Petrovoso 5 cor.; George Pop, dir. de finanțe, Nyiregyhaza 3 cor.; Dr. George Miclea, adv., Alibunar 5 cor.; Iosif Goga, paroch, Rășinari 2 cor.; George Pop de Basesci, Basesci, Francisc Hossu-Longin, adv. și soția, Deva, câte 10 cor.; Dr. Ludovic Cisto, Sibiu 3 cor.; Dimitrie Moldovan, protopop și soția d-na Ioana n. Boiu, Sighisoara 5 cor.; Dr. Hovan, medic, Brașov 10 cor.; Ilie Măcelariu, propr., Gurarului 2 cor. In total 894 cor. 70 bani. Sibiu, 22 Ianuarie n. 1903. Dr. C. Diaconovitch.

Din public. *)

Declarație.

Ne-a venit la cunoștință, că într'un articol publicat în „Tribuna” (nr. 232 a. tr.) și semnat de dl V. E. Moldovan se afirmă între altele despre dl Augustin Paul, redactor la „Gazeta Transilvaniei” în Brașov, că d. sa ar face intrigi și exclusivism confesional, în urma cărora inteligența română din Brașov l-ar ocoli.

De care-ce în acele rânduri ale numitului articol, membrii inteligenței române din Brașov se vedă aduși ca martori ai afirmărilor dlui V. E. Moldovan — noi subsemnații, lăsând partea literară a polemicii iscate între domnii A. Paul și V. E. Moldovan în răspunderea amândurora, ne simțim moralmente obligați a declara, că n'avem a ne plânge de nici un fel de intrigi sau exclusivism confesional din partea dlui Aug. Paul, care se bucură în mijlocul nostru de un bun nume ca ziarist zelos, cu cele mai bune sentimente românești și că prin urmare acele afirmări și insinuări nu sunt de loc întemeiate.

Brașov, 3 Ianuarie 1903 st. n.

Axente Severu, Iosif Pușcariu, B. Baulescu, paroch și protopop gr.-or. N. P. Petrescu, Petru Pop, jude de tribunai, Ioan Lengheru, Ioan Popea, Vasile Sisteș, paroch, Lazar Nastasi, Dr. Ioan Hovan, Dr. G. Baulescu, Nicol. Flugu-reanu, Nicolae Fizegan, preot militar, I. Socaciu, I. Sabadean, Ioan Dușoiu, Nicolae Dușoiu, Al. Dușoiu, Dr. I. Blage, Iosif Maximilian, paroch în Brașovul-vechiu, Ioan Aron, director, Dr. Ioan Moșoiu, Ioan I. Burduloiu, comerciant, A. Pușcariu, inginer de mine, Dr. Dionisie Roman, cand. avocat, I. Dariu, A. Mazucchi, Mihail Navrea, profesor, Mihail Popovici, Dumitru Lupan, profesor, Nicolae Sulică, profesor, Dr. Octavian Pavelea, cand. de avocat, Pompeiu Eliu, Iosif Maxim, inginer, Romul Frateș, Radu Prișcu, Ioan Suciu, N. Stoicovici, Mateiu C. Jiga, Spir. Boita, Ioan Spuderoa, Ioan I. Lăpădatu, Teodor Spuderoa, Nicolae Puiu, amplotat, Ilie Savu, contabil, Zosim Butnaru, I. N. Bidu, comerciant, Dr. I. Fruma, Gregor Popescu, Nicolae Oancea, inv.șt., N. Puian, Dumitru Popp, Florea Pernea, Teodor T. Christan, O. Voicu, Stefan T. Median, George Neguș, Dragomir Pulpaș, Stefan Belindescu, Stefan Kicomban, Vasile V. Ardelean, Radu Mailat, Ioan N. Gămulea.

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacțiunea nu e responsabilă.

Tribuna Literară.

Fraților noștri!..

(Memoriei marelui patriot român V. A. Urechid).

Din vreme-în vreme tot mai mult Trecutu-mi place să-l ascult; E basmul plin de-atâta dor, De amintiri ce nu mai vor Să se arete-în viitor Decât în via!

— „Bătrâne, înțelept și bun, Ascultă sfatul ce-ți l' spun: Te du la frații mei pribegi De peste munți și să-ți alegi Prin vorba ta, căci tu te legi Cu jurământ.”

„Mași duce eu, cănt tineri Și văd că n'ae put de fel Și neap istoria cum a fost La început, și prin ce rost Noi am trecut, și ce mai post Am suferit!..”

Ajunș acolo pe-acei plai, Apostel sfânt cu al tău grai Adună toți copiii mici Și neșee basmul de aloi A-l defira la cei pitici Cu drag și dor.

Și ei vor sta ca niște sfinți Să se încreadă că nu-l minți, Te vor privi pătrunzători; Și ochii tăi lăcrășători Vor deveni de două-ori Ca și așa.

Duminecă în templu sfânt Adună tot pe-acest pământ, Voinici și tineri, — fești frumoși, Adu-le-amine de strămoși Când va suna... toți cei vinjoși Să facă-asa.

Ear' celor ce-au îmbătrânit Și firul vieții s'a n'plinit Să moară veseli, fără dor, Căci pe pământul viitor Va străluci un singur sor Nu ca acum!..

Din vreme-în vreme tot mai mult Trecutu-mi place să-l ascult, E basmul plin de-atâta dor De amintiri ce nu mai vor Să se arete-în viitor Decât în via!

Iași Dec. 1902.

Popovici Cristen
(Universul literar).

O prefață.

În broșura „Literatură populară” sau Palavre și Anecdote de E. Balcan (București, 1882). Eminescu a publicat o prefață. Această broșură e atât de rară, și bibliotecile noastre publice sunt așa de prost organizate, încât oamenii, cari și-au pus tot interesul să poată cunoaște această prefață, nu au izbutit.

Reproducând prefața lui Eminescu, credem că aducem un serviciu cercetătorilor.

„Nu e popor, care să fi intrat în contact cu Românul, fără ca acesta să-și bată joc de el. Sunt nenumărate anecdotele populare în care se iau peste picior Grecii, Maghiarii, Nemții, Polonii, Muscalii; asupra Țiganilor există o întreagă epopee populară în versuri lapidare, cum și-au făcut biserică, ce predică le-a ținut părintele Porghie și popa Mătrăgună, cel de viță bună. Credeți că cele zece porunci s'au răstălmăcit de cătră Român și s'au potrivit neamului; despre Bulgari există ase menea o lungă povestire a lui Hagi Ivat oraul, cre a vrut să iee Țarigradul înarmat c'un praz; despre Serbi asemenea, c'un cuvânt despre toți.

Un obiect predilect al ironiei populare e popa și călugărul. Multimea cea mare de călugări și lipsa de cultură a clerului laic și monastic vor fi fost în mare parte cauza acestei ironii. Din această limbă puțin cultivată a literaturii populare, dl Balcan ne trimite câteva probe, care de sigur vor interesa.

Intre mulțimea de tipuri, Românul apare ieteș și batjocoritor, personificat ici în Pepelea, colo în Păcală.

Croniclele noastre, descrierea lui Mateiu-Basarab, făcută de diaconul Paul de Aleppo, scriitorii poloni măturisescă oă la mesele domnilor Basarabi și Mușatini se cânta și se glumea mult. Astfel bună-oară cântecul desgroat:

„Ștefan, Ștefan Domn cel mare, Seamăn în lume nu are.

ce cânta unison de cătră toți mesenii. Bufonii își făceau mendrele zicându-i lui Vodă: „măi vere”; curțile domnești erau pline de cimpoiagi, ospetele țineau câte douăspre-zece ciasuri în șir și-n această vieșă, pentru care Miron Vodă Barnoschi zice că se dulse Domnia la Moldova”, răsuna numai din când în când buciulul războinic chemând Vrancea și Câmpulungul, Soroca și Tigheciu!, Țeara de-sus și Țeara-de-jos sub cei doi vornici ce comandau aripile, împotriva dușmanului. Pe cai, cărora le ziceau:

Așterne-te drumului Ca și iarba câmpului La sufiarea vântului.

În țeară s'arunca, o adevărată vijelie, spre margine și vai de neamul ce-i încoapea pe mâni.

Ceea-ce presupunem este însă, că în vremea unora dintre dinastia români caută să fie existat o epocă literară, ale cărei rămășițe fragmentare se mai găseasc astăzi și cari pe si se merge se împușnează.

Anecdotele au îndealămintrelea proprietatea de-a se schimba cu timpul și

de-a se adapta actualității; multe pot fi de tot moderne.

Bogăția consonantică și vocalică a limbii li dă înlesnire Românului de a imita cu ușurință pronunția altor popoare, pe când celelalte cu greu deprind fonologia limbii noastre.

Reproducând aceste anecdote, nădăjdum că autorul lor își va continua lucrarea, în care arată talent și se va sili să desgroape mai târziu poveștile lui Pepelea, cari sunt fără contestare mai vechi decât aceste ce scăpară din contactul cu străinii. M. Eminescu.

APEL

pentru stringerea legendelor despre Stefan-cel-Mare și Sfânt, domnul Moldovei.

Peste un an și jumătate românim va sărbători împlinirea a 400 de ani, dela moarte celui mai glorios Domn din veacul său: Ștefan Vodă cel-Mare și Sfânt. Pentru sărbătorea aceasta m'am hotărât ca să string la un loc tot aceea ce se pomenește încă și acum în popor despre Ștefan-Vodă și cartea va fi ca un semn de cuvioasă amintire din partea poporului, pentru acest năzdrăv al Moldovei.

După multe cercetări în întreaga noastră literatură populară și cât am cules singur sau prin prieteni, am înghiebat o colecție, care a întrecut toate așteptările mele și această isbândă mi-a dat curajul, ca înainte de-a tipări colecția, să fac un apel cătră toți Românii cărturari, ca să binevoiască a mă ajuta cu tot ce-au auzit spunându-se în popor despre Ștefan-Vodă, sau poate-că au cedit undeva vre-o legendă resleată despre acest Domn, care-ar crede, cetitorul, că se nu o fi aflat, îl rog să mi-o facă cunoscut.

Acum în vreme de iarnă, cărturarii dela țeară pot lesne să culeagă câte ceva, fiindcă e toiu clăcilor și șezătorilor.

Eată ce aș dori să se culeagă despre Ștefan-Vodă-cel-Mare și Sfânt:

1. Vitejiile (bătăliile). 2. Despre Doamnele lui Ștefan. 3. Curțile domnești. 4. Căntece despre Ștefan-Vodă. 5. Ostași viteji din vremea lui Ștefan. 6. Danii și răzășii date de el. 7. Biserici și mănăstiri făcute de el sau de ostași de-ai lui Ștefan-Vodă. 8. Cruci, poduri, fântâni, iazuri ș. a. făcute de Ștefan-Vodă, de Doamnele sale sau din vremea lui. 9. Odoare din vremea lui Ștefan Vodă. 10. S'aude prin părțile D-voastre, cumcă Ștefan-Vodă cel Mare ar se invie a doua-oară? Și că Duhul lui a comandat oștile române în războiul dela 1877? în sfârșit tot ce se poate-știe legende, credinți, căntece și alte pomeniri, care sunt numai în gura poporului.

Cei care vor ave bună voință să culeagă asemenea amintiri ale trecutului, îi rog, să le scrie întocmai cum le-a auzit și după-cum graște poporul.

Toți acei care vor căuta să-mi trimeată până la Sf. Paști (6 Aprilie 1903) câte ceva despre Ștefan-Vodă, fac un serviciu neamului nostru și voui pomeni despre fiecare la locul cuvenit.

Tuturor, care mă vor ajuta la deservirea cărții mele, pe lângă că le voui fi adănc recunoscător pentru fapta lor, dar când va apăre: „Legende despre Ștefan-cel-Mare și Sfânt”, am să le dau câte un volum, drept răsplătă.

Cei care au puțină să trimită scrisori se le trimită pe adresa jos iscălitului: 1 Ianuarie 1903.

Cu frățescă dragoste
Simion Teodorescu-Kirileanu,
Gara Zorleni. (România).

Pe lângă vatră.

— Vorbe de clacă. —

I.

— Măi, ce mai chef a fost la-l de nașul... Bucoate ca-n ani de belgug și voe bună ca la o cumentrie! Am petre-out, de să meargă pomina peste nouă dealuri...

— Zeu!.. auzi tu minune? — nu-mai că neprietenicul m'a împina, să lipsească de-acasă, tocmai la un așa timp! — nenoroc și pace bună...

— Ți-ai fi supt buzele după bună-tăți, o vară...

— Mă rog, mănărea ca mănărea da încălțea te-ai și îmbătut bine?

— Nu, — că vin nu prea era...

— Ei, atunci n'ai făcut n'imea...

II.

— Ți-ai găsit să se ducă și el odată întine la o treabă! Pân' n'o mioroi prin paharele cărcămarilor, unde se ține: — soi rău și pace. — Zeu! s'a fost bărbatu lui pe-aci jupâne?

— A fost...

— Și ce a bătut, mă rog?

— Ia a bătut și el o clacă de rachiu și pe urmă și-a căutat de drum,

dă, ca omul, nu-ți mai face și dumneata atăta inimă rea...

— Bată-l crucea că bețivu-i! Nu știu la ce capăt am n'o scot cu dănsul, — m'am lehemetit de-așa trăit. Ia dă-mi o tuloă jupâne, — da vezi să fie mai țărijoară. — Ptiu Doamne, că bețiv bărbat mi-ai mai dat...

III.

— Hai și noi azi la biserică...

— Da unde-i chip, nu vezi ce blăstămăție-i afară? — dai în glod până la glezne...

— Ce-i de făcut? Cătu-i ziulica de mare să stai în casă, urăști! Da oare să ne ducem la cărcimă?... —

— Iă bre, știu eu!

Și Românul se scarpină în cap nehotărât:

— Doar așa pe lângă gard, să ne tragem...

Ioan Adam.

FELURIMI.

Un ziar german a cules câteva din espresiunile parlamentare ce se întrebuintează în timpurile acestea în Reichsrathul austriac:

Stărv, impuțiune,
Bețivan, alcoolice inveterat,
Canalie,
Pungaș,
Calomniator,
Falit fraudulos,
Candidat de spânzurătoare,
Ciapoan, dă-cu-barda-n-lună,
Idiot,
Slugă la Jidani, vândut Jidovilor,
Crap, Pește, Timpit,
Secătură păduchioasă, obrasnic,
Asasin, Uigaș,
Spion, denunțator,
Păzitor de bol, moșie,
Hoț de cai galițian,
Măgar la pătrat,
Progenitură de tâlhar,
Jidan porcoso,
Dobitoc, arhi-dobitoc,
Brută miserabilă,
Obrăz de palmuit,
Urlător de da, da,
Pute-a-ceapă,
Picloare strâmbe,
Pooitanie.

Sosiți în Sibiu.

La 24 Ian. n. 1903.

Hotel „Împăratul Romanilor”: Morariu, Dobra; Stuhreiter, Wavrezko, Viena; d-na Bacu, Hajeg; Lenk, D.-S.-Mărtin; Kery, Budapest; Kratky, Oluj; Lustig, Feller, Brașov; Zorkoczy, Mosony; Binder, Penteker, Bistrița; Streiter, Jad; Weiss, Praga; Levay, Arad.

Hotel „Meltzer”: Grüner, Sighisoara; Petrinar, Torna; Mischinger, Rășinari; Swoboda, Viena.

Teatru orășenesc în Sibiu.

Direcțiunea: Leo Bauer.

Duminecă, 25 Ian. 1903.

La 3 ore după amiază.

„DIE LANDSTREICHER”.
Operetă în 3 acte de C. M. Ziehrer.

La 7 ore seara.

Ospitează Hans Claar.

„VIENERINNEN”.

Comedie în 3 acte de Hermann Bahr.

Luni, 26 Ian. 1903.

Ospitează Hans Claar.

„Lorbeerbaum und Bettelstab”.
Dramă în 3 acte și un epilog de Karl Holtei.

Redactor responsabil: Ioan E. Prodan.
Proprietar: Pentru „Tipografia”, societate pe acțiuni: Isail Marschall

Metasă pentru mirese

dela 60 cr. până la fl. 11.35 p. metru în toate colorile. Se trimite franco și plătită de vamă. Colecțiune bogată de mostre se trimite la cerere. 31 1-5

G. Henneberg,
fabrică de metasă, ZÜRICH.

Apa amară

Francisc Iosif

e unicul mijloc de curățire, cu gust plăcut.

Se capătă în tot locul.

Nr. 870—1902.

41 2—2

Nr. m. 495/1903

52 1—2

Concurs.

Prin aceasta se scrie concurs la postul de director la gimnaziul superior fundatinal din Năsăud.

La acest post pot concura acei cîvi din Ungaria, cari;

1. au calificarea recerută prin lege dela profesorii de școale medii;

2. posed perfect în vorbire și scriere limba aghiară și română.

Cu acest post sînt împreunate următoarele beneficii:

a) plata de profesor ordinar de 2400 coroane pe an,

b) adause cincenali de câte 200 coroane,

c) remunerațiunea de director de 600 cor.,

d) cuartir liber.

Concurenții sîși trimită suplicile adjustate cu toate documentele de lipsă pînă în 30 Aprilie 1903 la 6 ore după amiază la comisiunea administratoare a acestor fonduri.

Din ședința comisiei administrative de fonduri centrale școlare și de stipendii din districtul Năsăudului, ținută în Năsăud la 5 Decembrie 1902.

Președinte:

Gerasim Domide m. p.

Secretar:

Dr. Nestor Oprean m. p.

Locuință de închiriat

în strada trenului (Bahngasse) nr. 5 etagiul I, din 1 Aprilie a. e. Ea constă din 4 odăi, bucatărie, culină de spălat. Luminat electric. Informațiuni la proprietarul **Stefan Moga**, Bahngasse nr. 4. 38 3—3

O casă situată în centrul orașului, în fața soarelui, zidită în anul 1900, cu etagi, e de **vînzare** (str. **Reissenfels** nr. 15). Se face și schimb cu o altă casă din centrul orașului, chiar dacă aceasta ar mai recere unele restaurări. Informațiuni se dau acolo în etagiul I. 39 1—2

Bărbaților tineri și bătrâni

se recomandă scrierea apărută de curînd în ediție nouă și înmulțită a consilierului med. **Dr. Müller** asupra 23 16—52

Sistemului nervos

și

sexual zdruncinat

cum și asupra tămăduirii aceluia.

Se trimite în cuvertă după primirea prețului de 1 cor. 20 bani în marce postale.

Curt Röber, Braunschweig.

Moșie de esarîndat.

În hotarul **Turzii** este de esarîndat în condiții favorabile o moșie de peste 200 jug. cat. provăzută cu toate superedificatiile economice necesare.

Interesații au să se adreseze la administrația acestei foi. 34 4—6

Astma,

causată prin cațarul bronchial atât de neplăcut, precum și tusa rea se pot alina grabnic și sigur prin folosirea **bomboanelor Salus** ale lui **Dr. Lindenmayer**. Se capătă în cutii la 70 cr. în farmaciile: „**La vulturul negru**”, Piața-mare, Palatul Bruckenthal, și **I. C. Molnár**, strada Cisnădiei. 19 6—30

Femei și fete!

Contra greutăților menstruației,

durere de spinare, de corp, sgărcluri, dureri de cap, indispoziție etc.

se recomandă „**Amasra**”, un surrogat de teă (în formă de prăvuri), care influențează în mod hotărît nestrictăcios și poate fi ușor luat. E recomandat cu căldură de medici. **Dr. med. M. din Stuttgart** scrie între altele: „Dintre teiurile recomandate ca medicamente interne am dat întâietate, pe baza unui șir de experiențe favorabile, unui surrogat mai nou, înregistrat sub numele „**Amasra**”, care de fapt întrec prin eficacitatea sa ori-ce altă teă”, etc. — **Dr. med. B. din Berlin** zice între altele despre rezultatele obținute la cură, ce a făcut d-na S. Köpenick: „Pacienta, de constituție debilă, s'a plîns de indispoziție și dureri de spate la începutul menstruației precum și la câteva zile după aceea. După a patra oclăscă de teă au dispărut aceste greutăți. Din prilegiul unei alte vizite făcute în 3 Aug. arăta mai vicioasă, ca mai înainte. Îi trecură urtul de vîleată și acum muncește oclă donă etc. D-na I. din Stuttgart ne comunică: „Nu voiui întârzia să recomand cu căldură fiecărei femei acest preparat eficient”. Recomandățiunile acestora precum și altele se pot vedea în original la fabricant. Preț. l.: o jumătate de cutie cor. 2.— o cutie în treag cor. 3.— (de-ajns pentru 2—4 luni). Veritabilă numai cu subscrierea lui A. Locher. Unicul fabricant: **Andr. Locher**, pharmac. Laboratorium, Stuttgart.

Depozite: Budapesta: I. Török, Király utca nr. 12. Pojon: Dr. Adler, farmacia Salvator, precum și în toate farmaciile mari din Austro Ungaria. 14 12—25

Publicațiune.

Din partea subscrișului magistrat se aduce la cunoștință, că fășile de pământ, aflătoare de-alungul șanțurilor pentru scurgerea apei, și cari sînt proprietate a oșului, se dau spre folosire celor mărginași sau și altor interesați, cu un preț moderat.

Condițiunile detaliate se pot afla dela oficiul de construcție orașenesc sau dela provisorul orașului dl **Carol Ferentz**.

Cei-ce voiesc a lua spre folosire unele părțile au să se înștiințeze la oficiul de construcție orașenesc cel mult pînă la 15 Februarie n. e.

Sibiu, 12 Ianuarie 1903.

Magistrat.

Concurs.

La notariatul din Jucu de-sus (**Felső Zsuk**) p. u. **Apahida**, comit. **Cojoceni**, se caută un **tinăr**, care pricepe toate lucrările notariale și care are baremi VI. clase gimnaziale, pe lângă o leafă de 30 coroane lunar și proviziul întreg — afară de spălat.

51 1—1

Ioan Boroș,
not. cere.

De închiriat

este în **Oena-Sibiului** vis-à-vis de băi o locuință potrivită pentru bo-tă, ce constă de mai multe odăi. 49 1—3

Informațiuni la proprietarul **Vasile Luca** în **Oena-Sibiului** nr. 130.

De vînzare.

O masă mare de întins; un dulap, în stil baroc; 50 1—2
o masă de birou (secretar) din lemn de nuc și foarte frumos lucrată. Strada Dumbrăvii (Jungenwald) nr. 2.

Casă de vînzare.

În strada **Bruckenthal** nr. 20 se află de vînzare, în condițiuni foarte avantajoase, o casă nouă, scutită de dare, cu instalațiune electrică, 2 odăi de scaldă.

Informațiuni în magazinul de păpuci **Franz Geisberger**. 38 2—3

Epilepsie.

Cine suferă de epilepsie, cărcăi, și alte morhuri de nervi să ceară o broșură referitoare la aceste.

Se trimite gratuit și francată prin **Schwanen-Apotheke**, Frankfurt a. M. 618—52

Cumpărați-vă Călindar!

Cel mai bun, mai frumos și mai ieftin călindar românesc



Călindarul Poporului
pe 1903

a apărut și se află de vînzare cu prețul de 40 bani (20 cr.) și porto 6 bani (3 cr.)

Se poate procura dela librăria „**Tipografiei**”, societate pe acții în Sibiu, strada Poplăcii nr. 15 și la alte librării din țară.

Pentru tipar responsabil **Iosif Marschall**.

Telefon nr. 46 și 47.

Entreprise des pompes funèbres.

Centrala: Strada Cisnădiei nr. 18.

Institut de înmormîntări și transportarea cadavrelor.

Car funebru de gală deosebit de frumos construit din sticlă de oglinzi și alte caré de construcție modernă, precum și cele mai noué rechisite de înmormîntare.

Mare deposit de sicriuri de lemn, de metal și de aramă (noutate). Accesorii pentru sicriu din sticlă de oglindă, cununi, covoare pentru sicriu, perini de cap și toate articolele necesare acestei branșe cu prețurile cele mai ieftine.

Legătură telefonică cu întreg comitatul Sibiului.

Cu distinsă stimă

Fritz W. Elges.

18 3—

Locuri pentru anunțarea înmormîntărilor, de unde se execută imediat tot, se află în str. Cisnădiei nr. 18, str. Sării nr. 37 și str. Weinanger nr. 1.

Premiat cu diplomă de onoare și cu medalia de aur la expozițiile igienice din Cairo (1895) și Londra (1896).

Un mijloc extern experimentat de capacități medicale și folosit în spitale mai mari cu succes excelent este

SPIRTUL DE REUMATISM,

sigur și de o eficacitate foarte grabnică contra podragei, reumatismului, ischias etc.

Puterea lui e surprinzătoare, făcînd de multe-ori să înceteze total și cele mai învechite dureri de podagră și reumă numai după câteva frecături.

Prețul unui flacon cu îndrumarea de folosință 1 cor., unul mai mare 2 cor. 40 bani.

Cremă de garoafe contra pipingenilor și tuturor necurățeniilor de pe pielea feței și a mânilor. Mijloc preferit în cercurile înalte. Prețul 1 cor.

Pudră de garoafe, dă pielei elasticitate și finețe. Se află de culoare albă, trandafir și crème. O cutie 1 cor. 40 bani.

Praf de garoafe pentru dinți pentru ținerea în stare bună a dinților și a gingiilor. Desinfecțiază gura, dă dinților o albeață orbitoare. O cutie 80 bani, o perie de dinți 1 cor. 40 bani.

Săpun de garoafe. Cel mai fin săpun de toaletă, cu un miros deosebit de plăcut. O bucată 80 bani.

Elixir de păr, împedecă cu siguranță căderea părului, chelia și formarea mătrefei. Prețul unui flacon 3 cor. 17 13—20

Se capătă în mai toate farmaciile. Cu ramburs sau pe lângă anticiparea banilor trimite producătorul lor

WIDDER GYULA,

farmacist, Sátorajauhely.

Depozite principale în Budapesta la farmacia lui **Iosif Török**, Király-utca nr. 12 și la „**Nádor gyógyszerár**” a lui **Egger**, Váci-körút nr. 17.

În Sibiu se capătă la **I. C. Molnár**, **Gottlieb Heinrich**, **E. Rummel**, în Sebeșul-săsesc la **Lud. Binder**, în Orăștie la **Iosif Graffius**, în Mediaș la **Iosif Oberth**, în Cohalm la **E. V. Melas**.

„BIHOREANA“

instituit de credit și de economii, societate pe acții

Oradea-mare.

Capital social 600.000 coroane.

1. Primește bani spre fructificare pe lângă libele de depuneri, sau în cont curent și după banii depuși spre fructificare plătește interese de 5%.
2. Darea după interesele de depuneri o plătește institutul.
3. Acoardă împrumuturi hipotecare.
4. Acoardă împrumuturi simple țărănești pe obligațiuni cu cavenți (credite personale țărănești).
5. Escomptează cambii (polițe), efecte și pretensiuni sigure către case publice cu scadențe fixe.
6. Acoardă împrumuturi pe lângă amanetare de efecte (lombard).
7. Acoardă credite cambiale și de cont-curent cu acoperire hipotecară, sau de altă natură.
7. Îngrijește afaceri economice și tot felul de afaceri de bancă.

284 21—25

Direcțiunea.

Cruce sau stea dublă electro-magnetică

Patent nr. 86967.

5 42—52

Nu o crucea lui Volta!

Nu e mijloc secret!

vindecă și înviorază pe lângă garanție.

Deosebită atențiune e a se aparat vindecă boale



da împrejurări ca acest vechi de 20 ani.

Aparatul acesta vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulațiunei sîngelui, anemie, amețeli, ținuturi de ureche, bătăle de inimă, sgărcluri de inimă, asma, azul greu, sgărcluri de stomac, lipsa poftei de mîncare, răcoala la mîni și picioare, reuma, podagră ischias, udul în pat, influență, insomnie, epilepsia, circulația neregulată a sîngelui și multor altor boale cari la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. — În cancelaria mea se află atestate înscrisuri din toate părțile lumii cari prețuesc cu mulțumire invențiunea mea și ori-cine poate examina aceste atestate. Acel pacient, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca l'se retrimite banii. — Unde ori-ce încercare s'a constatat zădărnica, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. publice asupra faptului, că aparatul meu nu e permis să se confunde cu aparatul „**Volta**” de oare-ce „**Ciaul-Volta**” atît în Germania cît și în Austro-Ungaria a fost oficial oprit fiind nefolositor, pe cînd aparatul meu e în genere cunoscut, apreciat și cercetat. Deja înfîințata crucei mele electro-magnetice o recomandă îndeeșeli

Prețul aparatului mare e Cor. 6.—

Prețul aparatului mic e Cor. 4.—

folosibil la morhuri cari nu sînt mai vechi de 15 ani. folosibil la copii și femei de constituție foarte slabă

Espediție din centru și locul de vînzare pentru țeară și străinătate e:

MÜLLER ALBERT, Budapesta, V., strada **Vadász 42/III.** colțul strada **Kálmán**.

Expoziția Paris: Medalia de aur.

FERNOLENDT

Vacs de ghetete și papuci,

cel mai bun din lume, se svîntă curînd, are lustru foarte frumos și nu strică pelea de loc. — Înființat la anul 1832. — Depozitul fabricii **Viena I. Schulerstrasse** nr. 21. 4 30—52

Se capătă în toate locurile.

Almanachul folositor.

Almanachul folositor este un tesaur din care ori-cine poate trage foarte: industriași, meseriași, arhitecți, ingineri, electricieni, fotografi, chimisti, farmacisti etc. etc. El mai cuprinde sfaturi privitoare la agricultură, grădinărie, pomicultură, creșterea vitelor, gospodărie casnică, știință, literatură artă, etc. etc. Spre convingere, dau aci o parte din tabla de materii. **Almanachul folositor** conține 180 articole între cari:

Metoda de a obține în grădină struguri mulți și buni.

Îngrijirea părului.

Vopsea de casă durabilă.

O beutură alcoolică din miere și zer.

Cînd să se samene?

Gonirea șoarecilor.

Apărarea mînilor contra infecțiunei.

Mijloace de apărare contra muștelor.

Prepararea unei tencuieli impermeabile și rezistente la intemperii.

Metal pe lemn fără a-l ținui cu cuie.

Almanachul folositor costă 1 cor., în provincie 1 cor. 30 bani și se găsește spre vînzare la

W. Krafft în Sibiu.

22 8—8